



משרד החינוך  
המנהל הפדגוגי  
האגף לקידום גוּעַר

# ת. שבוע תרבות וליה

שיעור אנגלית ברוח האקולטורציה ההומנית

ארגון, איסוף ועריכה דלית ליבק מזרחי רכזת אנגלית

## Aims:

- Learning about the different cultures:  
The American culture vs. British culture in different aspects: vocabulary and grammar, spelling /sports/food/.
- Interaction.
- Having fun- playing football, have a tea party/listen to music

## Level:

mixed levels- will state the different levels in each activity.

## Duration:

Each lesson is a double lesson (2 hours).



## Lesson 1:

### American vocabulary vs. British vocabulary:

1. **Trigger:** Take some of the words from the work sheets and make a mixture of words and pictures. Ask your students if they know which word is an American word vs. the British word.  
Make a statement that by the end of this week they will know, and better understand, the two cultures; their differences and their similarities. **(All the levels)**
2. Watch the presentation "British VS American English  
presentation: <http://busyteacher.org/22839-british-english-vs-american-english-power-point.html>  
Slides 1-8 for all levels; the rest of the slides are for 3-5 points depending on your student's level and interest.

Watch and learn about different words and their meaning.

### Work sheet: British-and-American-English-

[http://busyteacher.org/classroom\\_activities-vocabulary/britishamerican\\_english-worksheets/page/5/](http://busyteacher.org/classroom_activities-vocabulary/britishamerican_english-worksheets/page/5/)

- a. -**A study page and a word search puzzle** to learn and/or review the most common vocabulary differences between American and British English. You can use this activity as a fun way to test your students, low level (12 year diploma+ weak 3 points).

Or -

## American English vs. British English Flash Cards

### - for 12 year diploma level

These flash cards are based on others found on BusyTeacher.org, so credit goes to those creators.

They are American vs. British English flash cards, but with each word on a separate card. Useful for mingling activities: e.g. distribute the cards equally among the students and then have them find their partner card in the other "language" by describing what's on their card, without using the word itself. American-vs-British-words-flash-cards:

<http://busyteacher.org/19799-american-english-vs-british-english-flash-cards.html>

### b. British-English-vs-American-English worksheet

( in the appendix 1) : for strong 3 points , 4-5 points

3. After introducing the different words/verbs-make up 5 sentences with British vocabulary and 5 sentences with American vocabulary.

**Or** for the more advanced classes write a few paragraphs.

Read them out in class. Hang them and make an exhibition in class.

4. **Song Worksheet:** An English Man in New York by Sting-  
(Lyrics are in the appendix 2).

**For 3 +4 points students.**

A listening worksheet: a song by Sting. Pupils listen to the song to fill in the gaps, answer some comprehension questions: the message of the song+ the common point between two sayings+ attitudes that may make a man according to the singer+ why the singer considers himself an alien.

<https://www.youtube.com/watch?v=d27gTrPPAyk>

## THINKING QUESTIONS YOU MAY ASK YOUR STUDENTS THROUGHOUT THE LESSON:

- Do you think Israel has different words for the same meaning? If so what are they (Jerusalem words for example).
- Do you think there are other differences between the British and the American languages besides the vocabulary and grammar?
- Listen to their various answers and move on to lesson no. 2...



## Lesson 2:

### Football

#### The major sport of the British

**Trigger:** show this video clip:

<https://www.youtube.com/watch?v=RNP2QtubMg>  
(for all levels)

Ask students what is the lesson going to be about?

FOOTBALL of course!

1. Show this presentation and ask questions that are in the slides  
(for all levels)  
<http://www.slideshare.net/faithlessmary/football-history-lesson-revision>
2. Vocabulary regarding football term: learn and know:  
<http://www.fluentu.com/english/blog/english-vocabulary-football-soccer-esl/> (for all levels) **or**  
<http://www.vocabulary.com/lists/902301#view=notes>  
**12 year diploma and weak 3 points**
3. Various Texts about the history of football:  
Choose the one that you think your pupils will like best and read it with them.  
<http://www.football-bible.com/soccer-guide/football-history.html>

4. Ask your students make up questions for this text. Each group according to its level.
5. Play a fun Questions and Answers game about soccer history.  
<http://www.football-bible.com/soccer-info/football-history-quiz.html>  
  
**Or** [http://www.proprofs.com/quiz-school/story.php?title=football-quiz\\_3](http://www.proprofs.com/quiz-school/story.php?title=football-quiz_3)  
Lower level Quiz.
6. And now go to the yard and play football with your students if you would like to do this!!

This lesson did not show the American side of sports (except in the text - "The History of Soccer in the U.S.A", if you choose it for your students. However, you can ask your students about the different sports and also ask them to investigate and search about it at home or for another lesson...

After a nice game of soccer, it will be high time for a cup of tea...



### Lesson 3:

Let's have a cup of tea...

### Trigger:



Do you know where this picture comes from? What is the connection between the picture and the lesson we are about to learn? **(All levels)**

(It's about tea/tea party/ British culture)

1. Watch this You tube about tea: **(For Strong 3 points and 4-5 points)**

<https://www.youtube.com/watch?v=2jZDBzOqVtM>

2. Answer the work sheet Questions **(For Strong 3 points and 4-5 points)**

How to make tea the British way (Appendix 3)

3. Expressions with the word tea:

<http://idioms.thefreedictionary.com/tea> **(for 4-5 points)**

Or

<https://accargill.wordpress.com/2015/02/27/some-famous-tea-expressions/>

**(for 3 points and some strong 12 year diploma students)**

Choose an expression or two and write it and its meaning on an A4 paper, decorate it and hang it up in the classroom...

4. Let's make a tea party:

Ideas about how you can do this are attached in this link  
(All levels)

<http://www.alice-in-wonderland.net/fun/mad-tea-party-ideas/>

5. You can also read the chapter of "The Mad tea party" from "Alice in Wonderland" by Carroll Lewis **(4-5 points level)**

<http://www.alice-in-wonderland.net/resources/chapters-script/alices-adventures-in-wonderland/chapter-7/>

6. In order to see what the British can learn to love to eat from the Americans - Look at this worksheet:

**10-American-food-Brits-will-learn-to-love** (appendix 4)

7. To End the Culture Week:

Watch this song of One Direction: One way or another:

<https://www.youtube.com/watch?v=36mCEZzzQ3o> (all levels)

8. The worksheet is dedicated to the song called "One way or another" (Blondie / One Direction), extremely popular nowadays and adored by many young learners. Apart from the gap-filling exercise (listen and fill in the gaps), there is also a grammar task connected with expressing future (will / going to) and exercises devoted to the differences between American and British English - **appendix 5.** ( For 3 points)

**Enjoy and Good Luck!**



BRITISH & AMERICAN ENGLISH



BRITISH ENGLISH	AMERICAN ENGLISH	BRITISH ENGLISH	AMERICAN ENGLISH
VOCABULARY		GRAMMAR	
flat	apartment	centre	center
building	block	metre	meter
lift	elevator	theatre	theater
pavement	sidewalk	licence	license
motorway	freeway	defence	defense
junction	fork	minimise	minimize
phone box	phone booth	patronise	patronize
film	movie	prise	prize
headmaster	principal	recognise	recognize
caretaker	janitor	specialise	specialize
photo	snap-shot	colour	color
torch	flashlight	favourite	favorite
public school	private school	flavour	flavor
state school	public school	honour	honor
marks (exam)	grades	neighbour	neighbor
term	semester	burn-burnt	burn-burned
power socket	power outlet	dream-dreamt	dream-dreamed
tin	can	lean-leaned	lean-learned
shopping trolley	shopping cart	learn-learned	learn-learned
shop	store	smell-smelt	smell-smelled
food shop	grocery store	spell-spelt	spell-spelled
sellotape	scotch tape	spill-spilt	spill-spilled
tippex	white-out	spoil-spoilt	spoil-spoiled
settee/sofa	couch	get-got-got	get-got-gotten
holiday	vacation		
autumn	fall		
Maths	Math		
iced lolly	popsicle		
crisps	potato chips		
sweets	candy		

## Appendix 2:

### "Englishman In New York"

(By Sting)

I don't drink coffee I take .....my dear  
I like my toast done on one side  
And you can hear it in my ..... when I talk  
I'm an Englishman in New York

See me walking down .....  
A .....here at my side  
I take it everywhere I walk  
I'm an Englishman in New York

I'm an alien I'm a legal alien  
I'm an Englishman in New York  
I'm an alien I'm a legal alien  
I'm an Englishman in New York

If, "..... maketh man" as someone said  
Then he's the hero of the day  
It takes a man to suffer ignorance and smile  
.....no matter what they say

I'm an alien I'm a legal alien  
I'm an Englishman in New York  
I'm an alien I'm a legal alien  
I'm an Englishman in New York

Modesty, propriety can lead to .....  
You could end up as the only one  
Gentleness, sobriety are..... in this society  
At night a candle's brighter than the sun

Takes more than combat gear to make a  
.....

Takes more than a license for a gun  
.....your enemies,..... them when you  
can  
A gentleman will walk but never run

If, "Manners maketh man" as someone said

It takes a man to suffer ignorance and smile  
Be yourself no matter what they say

I'm an alien I'm a legal alien  
I'm an Englishman in New York  
I'm an alien I'm a legal alien  
I'm an Englishman in New York

#### QUESTIONS :

1- Listen and fill in the gaps.

2- Say what the singer want to evoke in his song.

3- List the various points between the English and the American life style.

4- What is the common point between these two sayings:  
a- "be yourself no matter what they say"  
b- "when in Rome, do as the Romans do"

5- What are the attitudes that make man? Do you agree? Justify

6- why does the singer consider himself as an alien?



## How to Make Tea the British Way - Anglophenia Ep 31

<https://www.youtube.com/watch?v=2jZDBz0qVtM>

Watch the video and answer the following questions:

1. Describe the process of making the perfect cuppa.
2. What should we add first in the cup? Milk or tea? Explain.
3. What is a builder's brew?
4. What type of tea do Americans prefer?
5. What is a "white without"?
6. What other types of tea have become popular in the UK the recent years?
7. What is the most popular type of tea in the UK?
8. Where would one most likely be served loose leaf tea?
9. What do the British mean by "dunking"?
10. What is the best dunking biscuit?

### Now let's talk tea...

All tea is produced from a plant called *Camellia sinensis*. The thousands of different varieties of teas available in the world only vary by the region it was grown, the time of year picked, and the processing method.

Continue to page 13

## Types of Tea

White Teas	White tea is the purest and least processed of all teas. This loose leaf tea brews a light color and flavor.
Green Teas	Green tea is the most popular type of tea, mainly because it is the beverage of choice in Asia. Some loose green teas are scented with flowers or mixed with fruits to create scented or flavored teas
Oolong Teas	Oolong tea, also known as wu long tea, is full-bodied with a flavorful fragrance and sweet aroma. Most people commonly recognize oolong tea as the Chinese tea served in Chinese restaurant
Black Teas	Black tea is the tea most people know since you likely grew up dipping tea bags of black tea in your cup (or enjoyed this tea from an iced tea pitcher in the South)
Herbal Teas	Herbal tea does not contain any leaves from the Camellia plant family, so it is sometimes referred to as a tisane. Herbal teas can be broken into three categories: rooibos teas, mate teas, and herbal infusions. Herbal infusions consist of pure herbs, flowers, and fruits. They can be delicious hot or iced.
Rooibos Teas	Rooibos tea, or red tea, is made from a South African red bush. Rooibos teas can be delicious hot or iced.
Mate Teas	Mate tea is considered the coffee lover's favourite tea. It is made from the leaves and twigs of the yerba mate plant
Tea Blends	Tea blends often have the best of both worlds since they combine more than one type of premium tea

## 10 American Foods Brits Will Learn to Love



Just add crispy strips of bacon for a salty/sweet/spongey delight. (AP Photo/Wichita Falls Times Record News, Torin Halsey)

If you're planning on a food-induced early death then you've relocated to the right country. With so many irresistible edibles on offer, you may need to request two plane seats on your next flight home.

### Grits

Just the name is enough to put most foreigners off, but this southern maize porridge — usually served at breakfast — is superb when cooked properly. Depending on who you ask, this might mean adding a heart attack's worth of butter, and possibly cheese.

### Buttery popcorn

Have you noticed the giant liquid soap dispensers that spew toxic looking yellow fluid onto cinema patrons' salty popcorn? That would be butter, which the foamy snack soaks up like a sponge. Looks vile but tastes brilliant.

### Chicken and waffles

Here's another dish from the Deep South, which sounds uninspired but is, in fact, dreamy. What shocked me on first sampling were the waffles. This being a fried chicken dish, I expected the accompanying

carbohydrate to be savory — possibly a delicious spin on the classic Birdseye potato waffle. But they were sweet! And they were served with maple syrup, and whipped cream! Americans see no problem with combining sugar and salt, and they're definitely onto something.

### **Pumpkin flavored drinks**

Gourd-infused beverages — coffee and ale mostly — start appearing on bar and café menus this time of year, then disappear after Christmas. They sound appalling, but I promise you they're not. Done right, there's just a hint of earthy caramelized pumpkin. No one's going to ask you to dunk a squash wedge in your morning java, I promise

### **Salads that are basically candy**

My friends from the Midwest assure me that it's the birthplace of both the Snickerdoodle salad (chopped up Snickers bars served with apple, whipped cream and various pudding mixes) and the jello salad (jelly set with fruit, topped with whipped cream). Preferably, these should be enjoyed alongside your main meal. They're the sort of decadent dishes eight-year-olds would invent if they controlled the kitchen. Just fantastic

### **Pancakes and bacon with maple syrup**

Another example of Americans mixing up salt and sugar to great effect. But be warned; it's a slippery — syrupy — slope. Next you'll be wanting to sample swine infused ice cream and cocktails made with maple smoked bacon whiskey.

### **Buffalo wings**

If possible, you should eat these with (and by that I mean "in the company of") small children. Simply because it's fun trying to convince them that buffalo have wings. Of course, this dish is actually just spicy fried chicken parts, served with celery sticks and a blue cheese dip.

### Corn dogs

Take a hotdog, drench in cornmeal batter and deep fry until golden. Serve on a stick. It's like a warm, meaty lollypop — the ultimate American street food.

### BBQ

Comparing American barbeque to our sad British version (sloppy ribs out of a packet from Morrisons) is like weighing Italian food against a jar of supermarket Ragu sauce. In the U.S., grilling is the way serious meat eaters cook their fare. But depending on where you are, the rules change. Cooks in some states like to rub their brisket and ribs with a dry spicy mix, while others baste their slabs of pig and cow for hours, giving them a thick, sweet and sticky crust. You'll fall in carnivorous love with all of it. And you'll know you've integrated when you spend hours fighting about which corner of which state does it best.

### Mexican food

OK, I know this is a cheat, but remember those loathsome theme restaurants in big British cities where sombreros hang from the ceiling and crude cactus stencils prettify the walls? If you're lucky enough to have relocated to a part of the U.S., like California or Texas, where many Mexicans live and cook their own cuisine, you'll love getting to know the real deal — from fat, oozy burritos to lime-splashed tacos.

**Continue to page 17**

**Mark the sentences below as true (T), false (F) or not stated (NS).**

- a. Foreigners like Grits.
- b. Grits is usually made with plenty of butter.
- c. In America, liquid soap is yellow.
- d. Chicken and waffles is a savoury dish.
- e. Pumpkin flavoured drinks contain pumpkin seeds.
- f. Traditionally, you dip a cooked pumpkin piece in your coffee.
- g. Sweet salads are very popular among eight-year olds.
- h. Pancakes and bacon with maple syrup are often accompanied with maple smoked bacon whiskey.
- i. Buffalo wings are tastier if eaten in the company of small children.
- j. Buffalo wings are actually chicken wings.
- k. Corn dogs are dipped into cornmeal butter and then deep-fried.
- l. When barbecuing, it is way tastier if you baste your meat for hours before cooking it than rubbing it with a dry spicy mix.
- m. Mexican food in America is tastier than it is in Britain.

Source: <http://www.bbcamerica.com/mind-the-gap/2012/09/19/10-american-foods-youll-learn-to-love/>

Key: a-f, b-t, c-f, d-f, e-ns, f-f, g-ns, h-f, i-f, j-f, k-f, l-ns, m-t

Appendix 5:

'One way or another' – Blondie / One Direction

One way or another I'm gonna find ya

I'm gonna get ya get ya get ya get ya

One \_\_\_\_ or another I'm gonna win ya

I'm gonna get ya get ya get ya get ya

One way or another I'm gonna see ya

I'm gonna meet ya meet ya meet ya meet ya

One day, maybe next week

I'm gonna meet ya, I'm gonna \_\_\_\_ ya

I'll meet ya

I will drive past your \_\_\_\_

And if the lights are all down

I'll \_\_\_\_ who's around

Let's go!

One way or another I'm gonna find ya

I'm gonna get ya get ya get ya get ya

One way or another I'm gonna win ya

I'll get ya, I'll get ya

One way or another I'm gonna see ya

I'm gonna meet ya meet ya meet ya meet ya

One day, maybe next \_\_\_\_

I'm gonna meet ya, I'll meet ya, I'll meet ya

And if the lights are all out

I'll \_\_\_\_ your bus downtown

ENGLISH:	
BrE	AmE
	
tyre	tire
favourite	favorite
colour	color
theatre	theater
pyjamas	pajamas
aeroplane	airplane
programme	program
jewellery	jewelry
draught	draft
mum	mom

# ת' שבוע תרבות'לה

שיעור אנגלית ברוח האקולטורציה ההומנית

See who's hanging \_ \_ \_

One, two, three, four

Na na na na na na

Na na na

Na na na na na na

Na na na

I wanna hold you, wanna \_ \_ \_ \_ you tight

I wanna hold you, wanna hold you tight

I \_ \_ \_ \_ hold you, wanna hold you  
tight

Get teenage kicks

Right through the night

Come on!

I wanna hold you, wanna hold you tight

I wanna hold \_ \_ \_ , wanna hold you tight

(Oh yeah!)

I wanna hold you, wanna hold you tight

Get teenage kicks! Right through the night!

\_ \_ \_ way or another I'm gonna see ya

I'm gonna meet ya meet ya meet ya meet ya

One way or another I'm gonna win ya

I'm gonna get ya get ya get ya get ya

# תרבות'לה שבוע

שיעור אנגלית ברמת האקדמיה העברית

Liam:

One way or another I'm gonna see ya

I'm gonna meet ya meet ya meet ya meet ya

One way or another I'm gonna win ya

I'm \_\_\_\_\_ get ya get ya get ya get ya

One way or another I'm gonna see ya

I'm gonna meet ya meet ya meet ya meet ya

One way or another I'm gonna win ya

I'm gonna get ya get ya \_\_\_\_\_ ya get ya

One way or another!

## Exercises:

Ex. 1 Insert the missing words to the text:

GET – WAY – MEET – WEEK – GONNA –

HOLD – WANNA – SEE – FOLLOW – HOUSE

– OUT – YOU – ONE

Ex. 2 Find out the meaning of:

GONNA - .....

WANNA - .....

Do these expressions belong to British English (BrE)

or American English (AmE)?

Ex. 3 Give examples of expressing the future in the song:

1. ....

2. ....

3. ....